81ème ANNEE — N° 1821 — Paraît le Samedi — SAMEDI 9 MAI 1981

Archives Départementales des Alpes de Haute Provence

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

ADMINISTRATION-REDACTION :
Rue de la Coste — ☎ 61.05.34
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Rédacteur : Richard GOGLIO
Directeur : René GOGLIO

TARIF DES ANNONCES H.T. (la ligne) :
Annonces Légales ..... 10,50 F
Demande d'emploi ..... 8,50 F
Offre d'emploi ..... 10,50 F
Autres rubriques ..... 11,50 F
Autres Annonces : On traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le numéro 53.442

LES ABONNEMENTS SONT PAYABLES D'AVANCE
Tout changement d'adresse : JOINDRE 5,00 FRANCS

LE NUMERO : 1,00 F
ABONNEMENT UN AN : 50,00 F
C.C.P. 2788 38 Z Marseille
au nom de Imprimerie Nouvelle S.A.R.L.

LUTTE ANTI-CAMBRIOLAGE

C'est aujourd'hui que la caravane d'exposition de la serrurerie **BERTHELOT** présente à la foire la dernière née des serrures **FICHET** et une gamme de moyens de protection.

IL Y A DES MOMENTS DE DETRESSE
QUE **FICHET** PEUT VOUS EVITER

ELEVAGE DE LA CHATAIGNIERE
BERGERS ALLEMANDS DE HAUTE SELECTION
Grandes origines - Inscrits au L.O.F. - Tatoués - Vaccinés - Contrôle vétérinaire
CHIOTS ELEVES EN PLEIN AIR
Domaine de la Colle - Haut-Mézien 04200 Sisteron - Tél. h. repas ou après 20 h. : (92) 61.26.72
Membre SCBA n° 0077313

"COP'SOLEIL" - FETE L'ACTION CATHOLIQUE DES ENFANTS

Dans toute la France les Perlin, Fripounet, Djin, Formule 1 sont en route pour « COP'SOLEIL ». Le dimanche 17 mai ils seront plus de 200 000 à se réunir.

Pour les départements des Hautes-Alpes et des Alpes de Haute-Provence « COP'SOLEIL » aura lieu à Sisteron.

Les clubs de Digne, Gap, Laragne et Sisteron invitent leurs parents et copains à venir à cette fête qui se déroulera à Chantereine (route de Gap).

Voici le déroulement de cette journée :

Présentation des Clubs, partage du vécu, célébration, pique-nique sorti de nos sacs, grands jeux.

LES CHANTEURS DE PARLAREN CHEZ NOUS

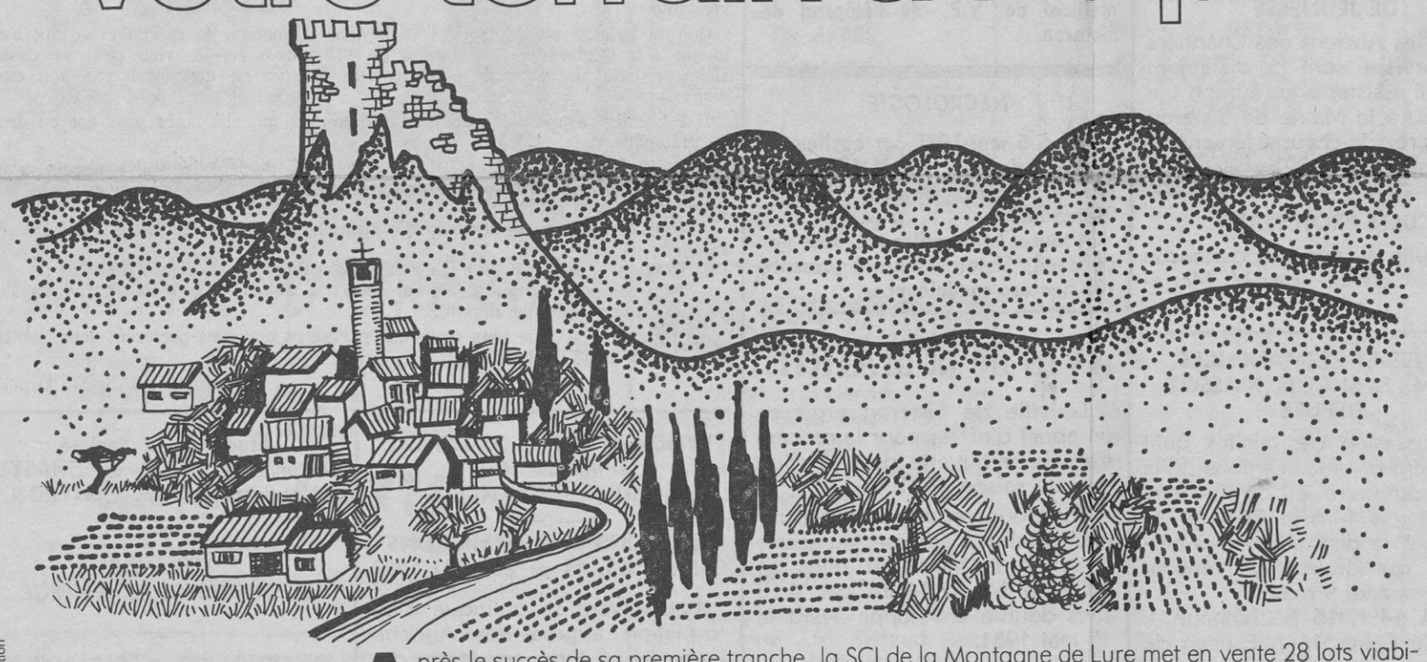
« Jean Nouvé et Catarina » connus sur les antennes de la Radio et de la Télévision seront à CHATEAUX-ARNOUX, salle des fêtes, SAMEDI 9 MAI 1981, à 22 h., où ils donneront un spectacle de chansons provençales de tous les temps et vous entraîneront ensuite dans un « baleti » plein d'entrain.

Une bonne soirée en perspective que tous les provençaux ne voudront pas manquer.

la mode à Sisteron ?
c'est J. L. diffusion
les meilleurs prix à Sisteron ?
c'est encore J. L. diffusion
22 RUE MERCERIE TEL. 61.24.39

BAZAR DES ARCADES
Face à l'Hôtel de Ville - 04200 SISTERON - Tél. 61.05.86
JOUETS - CADEAUX
LISTE DE MARIAGE
-:- PORCELAINE - ORFEVRERIE - CRISTAUX -:-
PARKING ASSURE devant le magasin
Ouvert tous les jours sans interruption
Livraison à domicile

votre terrain à Peipin



Exposition plein Sud.

Après le succès de sa première tranche, la SCI de la Montagne de Lure met en vente 28 lots viabilisés de 728 à 1330 m² et de 81.400 F à 122.100 F (prix au 1.04.81). Sur les derniers contreforts de Lure en pente douce, dans un cadre champêtre, à l'abri du vent et bien exposé au soleil, vous bénéficiez d'une très belle vue sur la Vallée de la Durance et le charmant village de Peipin distant de 300 m à peine.

Constructeur libre - Garantie bancaire de fin d'achèvement : La Hénin

Renseignements : J.AIELLO Entreprise GARDIOL les bons enfants, 04200 SISTERON.
Tél : (92) 64.14.09 - ou après 20 h 30 tél : (92) 61.05.66

delta communication

MUTUALITÉ DES TRAVAILLEURS
à SISTERON, place de la République
TEL. : 61.14.94
COMPLEMENTAIRE MALADIE, HOSPITALISATION
Remboursement à 100 % des tarifs conventionnels
(+ Prime à la naissance, + Forfait cure thermale, Allocation décès, + Allocation longue maladie, + Allocation hospitalisation)
CHEZ NOUS : UNE COTISATION FAMILIALE UNIQUE
(quel que soit le nombre d'enfants)
RENSEIGNEZ-VOUS !...

optique durance
PHILIPPE MARIN
opticien diplômé
Rue des Cordeliers - 04200 SISTERON
Téléphone (92) 61.24.76

L'AUTRE HEROS

Roman par CHRISTOPHELLE

CHAPITRE XIX

De retour chez lui, Philippe examina avec plus d'attention qu'à l'ordinaire les pièces vétustes, voire délabrées de l'habitation et les meubles misérables qui les garnissaient. Amener Rosine là dedans ! ! ! Il y avait chez les Garnier une certaine aisance que lui, le pauvre Philippe, serait bien incapable de procurer à Rosine ! Car il n'avait pas d'argent ! et sa solitude, autant morale que physique, lui donnait si peu le goût d'en gagner ! A quoi bon et pour qui ? Pour lui seul il en avait toujours assez. Il faudrait bien que Rosine acceptât les choses comme elles étaient ; il en avait bien un peu honte, mais il n'y pouvait rien.

Pourquoi à ce moment-là l'image d'une jeune femme blonde, aux grands yeux sombres revient-elle insolite dévier le cours de ses pensées ? Les traits du jeune homme se crispèrent, il serra les mâchoires avec rage : « Imbécile que j'étais ! Pourquoi ne l'ai-je pas épousée ? Elle ne m'acceptait pas par « force », elle ! Elle m'aimait ! Et elle n'attendait pas l'enfant d'un autre ! Tout aurait changé ici avec elle ! Ma maison lui plaisait et elle l'aurait bien arrangée, c'est sûr ! Et je l'aurais bien aimée un jour ou l'autre ! »

Bien qu'il eût fait un semblant de goûter chez Madame Coudret, il se tailla une énorme tartine dans du pain rassis, fourra quelques noix dans sa poche et, sifflant son chien, partit à grands pas en direction de la colline, mais sans trop savoir où il irait !

Il y avait un travail fou aux champs en cette saison, mais Philippe s'en moquait bien à cette heure ! Révolté devant le destin qui lui imposait chaque jour de nouvelles contraintes et des sacrifices trop lourds, craignant qu'on ne vint à nouveau le déranger pour quelques questions concernant cet absurde mariage, telle une bête traquée, il fuyait.

Tandis qu'il marchait ignorant le but de sa course, Philippe entendit soudain un sourd grondement dans l'air. Ce ne pouvait être le tonnerre : le ciel était d'une éblouissante limpidité. Cherchant, étonné, d'où pouvait venir ce bruit de fin du monde, il vit apparaître à l'horizon — minuscules oiseaux noirs — une escadrille de bombardiers. Le vol se rapprocha en quelques secondes et en un clin d'œil avec un vacarme assourdissant, il passa au-dessus de sa tête, pour disparaître très vite de l'autre côté de l'horizon... La guerre durait toujours, il l'avait donc oubliée ? De nouveau l'image de Colette vint le hanter ; il réentendit, dans sa mémoire, la jolie voix un peu chantante qui lui disait avec effroi : « Mais alors, je ne vous verrai plus, Philippe ! » Où était-elle aujourd'hui ? N'avait-elle pas disparu à jamais au milieu de la tourmente ? Tuée, déportée, blessée, prisonnière ? et cela par sa faute ! S'il ne l'avait pas repoussée, elle vivrait tranquillement près de lui, dans sa ferme, que, grâce à la fortune de la jeune femme, il aurait restaurée, remise à neuf. Et peut-être y aurait-il dans un joli berceau un petit enfant bien à lui ; au lieu que... Ce sont donc toujours les mêmes qui laissent passer leur chance ? Qui refusent bêtement le bonheur ?

Et tout cela pour Rosine ! Rosine qui ne l'aimait pas, mais qui lui tombait néanmoins aujourd'hui, oh ! non ! pas dans les bras ! — c'eut été trop beau ! — mais sur les épaules comme une croix !

Le pas de Philippe, sous l'effet de ses réflexions intérieures, avait inconsciemment ralenti son allure. Il se sentait las et brisé. Sa colère était tombée, mais il était submergé par une vague d'amertume, et il n'avait personne à qui se confier ! Et d'ailleurs qu'aurait-il pu confier ? Tout était arrivé par sa faute ou son acceptation ; le seul responsable, c'était lui... Dans le soir qui tombait, après avoir erré longtemps solitaire, distribuant peu à peu son pain et ses noix à Black, ses pas incertains le conduisirent au cimetière ; là, agenouillé sur la petite tombe bien entretenu, mais sans fleurs — les fleurs sont l'affaire dse femmes — de sa chère maman, Philippe, sans le savoir, venait chercher la paix, le réconfort qui vient de l'au-delà... Le calme du lieu s'infiltrait, sans qu'il s'en aperçut, dans son corps meurtri, et comme un baume pansait son cœur ulcéré. Le doux tintement d'une cloche lointaine parvint jusqu'à lui, la brise du soir, un instant, parut bercer les sombres cyprès. Le bruit des bombardiers et celui de la guerre n'arrivaient pas jusqu'au paisible cimetière.

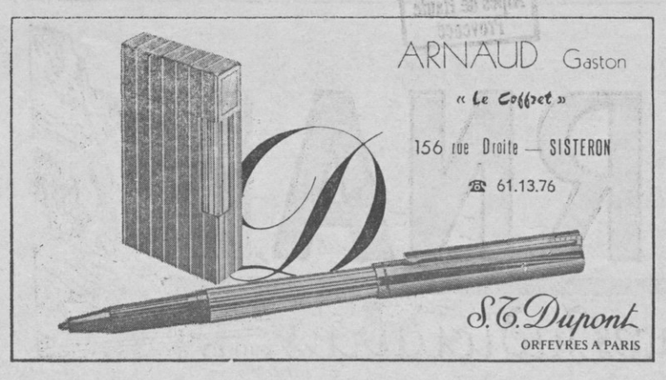
Calmé, pacifié, Philippe sorti de l'enclos. Peut-être, par une mystérieuse transmission, la voix des êtres chers qui y reposaient lui était-elle parvenue, et, mieux que des voix vivantes, l'avait apaisé et conseillé ? Il en avait bien besoin en tout cas, car d'autres sacrifices, qu'il ne soupçonnait pas encore, se préparaient pour lui.

Comme il atteignait les abords de sa ferme, il aperçut un homme qui faisait les cent pas autour de la vieille demeure et paraissait s'impatienter, un homme d'un certain âge que Philippe reconnut vite : Monsieur Garnier, le père de Rosine. C'était normal !... Ou presque... En principe, Philippe aurait dû aller lui demander, traditionnellement, la main de sa fille. Mais les choses pressant, sans doute prévenant cette obligation, Monsieur Garnier venait la lui offrir ! Malgré les ennuis multiples qui l'assaillaient, Philippe se prit à sourire du comique de la situation ! « Ils me sont tous soumis comme des chiens fidèles à cette heure ! Leur demanderais-je la lune, ils iraient me la décrocher, pourvu que... » Il aborda aimablement Monsieur Garnier et ne poussa pas l'ironie jusqu'à lui demander le motif de sa visite. Il fit entrer son futur beau-père dans la cuisine et, lui offrant poliment le meilleur siège qu'il eût, il lui dit en s'efforçant de cacher son trouble :

— Monsieur Garnier, je m'excuse de n'être pas allé vous voir plus tôt. J'aurais dû le faire sitôt après la visite de Rosine. Il faut me pardonner. Voyez-vous, ajouta-t-il en souriant avec contrainte, je suis toujours un peu sauvage. Mais puisque vous voilà, tout est pour le mieux.

A suivre

© VILLE DE SISTERON



Electricité générale
Electro-Ménager
INSTALLATIONS D'ANTENNES DEPANNAGE
J.-P. ESPINASSE
Saint-Pierre Le Bas 04200 SISTERON ☎ 61.20.82
S.A.V. - NEFF - Spécialiste Conseil 04 - 05

Agence l'ABEILLE
ASSURANCES
INCENDIE - MULTIRISQUES - AUTOMOBILE
ACCIDENTS - MALADIE
VIE - CONTRATS SPECIAUX
TOUS CREDITS
Automobile - Immobilier - Equipement
Mme BAILLY-CONTIOS D.
Place du Dr Robert
04200 SISTERON ☎ 61.04.17

ENTREPRISE
BRIANÇON JEAN-LOUIS
CONSTRUCTION DE PUITS — CAPTAGE DE SOURCES
POSE DE FOSSES SEPTIQUES
TOUS TRAVAUX DE TERRASSEMENT
RAMONAGE ET DEPANNAGE
TÉL. (92) 61.26.00
04200 ENTREPIERRES

ENTREPRISE YVES BOREL
04200 LES OMERGUES
ETUDE ET INSTALLATION
De chauffage (fuel, gaz, électricité etc...)
Chauffe-eau Solaire - Pompe à chaleur
Régulation de chauffage
Plomberie - Electricité
DEVIS GRATUIT
Tél. 61.23.33 après 19 heures ou 61.23.21 dans la journée

JEAN-PIERRE VENTIMIGLIA
Plomberie - Sanitaire
Chauffage Central - Zinguerie
SOURRIBES
Tél. (92) 64.24.42 04290 VOLONNE

extincteurs PARFLAM
Agréé A.P.S.A.I.R.D.
RECHARGES et ENTRETIEN TOUTES MARQUES
Agence de Sisteron :
117, CITE BEAULIEU — TEL. (92) 61.12.92
Depuis 1946 au service de la protection...

AGENT IMMOBILIER FNAIM
Agence du Centre
Mme CHABERT Michèle
74, rue Droite, 74
04200 SISTERON — ☎ 61.15.86
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
ASSURANCES TOUTES BRANCHES

La Caverne d'Ali Baba
13, RUE SAUNERIE - SISTERON ☎ (92) 61.02.47
PRET A PORTER ORIENTAL
Vannerie et Articles Exotiques
Heures d'ouvertures : 8 h 30 - 12 h — 14 h 30 - 19 h 30
tous les jours sauf dimanche et lundi matin
— ENTREE LIBRE —

PETITES ANNONCES

LOCATION DEMANDE

Dame seule Handicapée cherche PETIT APPARTEMENT Rez de Chaussée ou 1er étage Tél. 61.24.18.

CHERCHE LOCAL ou GARAGE pour entreposer denrées périssables, accessible pour livraisons. ☎ 61.16.35

IMMOBILIER - VENTE

Part. VENDS VILLA TC, garage + dépendance. Vue sur Lac, à Sisteron. ☎ 61.13.59 HR.

OFFRES D'EMPLOIS

Hôtel des Arcades CHERCHE UNE SERVEUSE rest. saison été - UNE SERVEUSE rest. à l'année - UN CUISINIER à l'année. Tél. pour RV ☎ (92) 61.12.09.

AUTOS - MOTOS

VENDS DYANE 6 bon état. ☎ 61. 05.22 HR.

DIVERS

PERDU jeune Berger allemand, tatoué oreille. ☎ 65.71.36.

A VENDRE LANDAU aubergine transf. poussette + Parc en bois et CHERCHE CUISINIERE ancienne émaillée bois-charbon. ☎ 61.28.08.

CONGES ANNUELS Pharmacie et Laboratoire COMBAS. Fermeture du 17 au 30 mai inclus.

VENDS Buffet, table, chaises, cuisine, état neuf. ☎ 61.26.07.

SAMEDI 9 MAI 1981

Grande Foire

LES ANCIENS DES CHANTIERS DE JEUNESSE

Tous les Anciens des Chantiers de Jeunesse sont cordialement invités à assister à la réunion qui aura lieu à la Mairie de Sisteron salle du rez-de-chaussé le vendredi 15 mai à 20 h 30.

CULTE PROTESTANT

Le Culte aura lieu le dimanche 10 mai à 8 h 30 chez M. Merjanian.

VISITES ET PERMANENCES DE M. FRANÇOIS MASSOT DEPUTE

A l'ossasion des visites qu'il effectuera dans les cantons de la Motte du Caire et de Turriers, M. François Massot Député, se tiendra à la disposition des personnes qui désirent le rencontrer, le samedi 9 mai :

— A 14 h 15 à Châteaufort, 15 h Le Caire, 16 h Faucon du Caire.

LES GARDES

En l'absence de votre médecin habituel :

DIMANCHE 10 MAI 1981
Docteur :
MORENO — ☎ 64.29.29
Pharmacie :
COMBAS - Les Arcades
☎ 61.00.19
Infirmier :
P. KREITZ
119, rue de Provence
☎ 61.14.42

LUNDI 11 MAI 1981
Pharmacie :
COMBAS - Les Arcades
☎ 61.00.19
AMBULANCES S.O.S. J. VOLPE
☎ 61.09.49
AMBULANCES TRABUC
11, rue de l'Horloge
☎ 61.02.03
ACCIDENTS DE LA ROUTE
CENTRE DE SECOURS
ET D'INCENDIE
☎ 61.00.33
CENTRE HOSPITALIER
DE SISTERON
☎ 61.00.52
Toutes urgences : Médicales
Chirurgicales, Obstétricales
Boulangeries :
ANTELME - Les Plantiers
GRIOSEL - rue Saunerie
MARTINI - Rue de Provence
OSSWALD - rue Mercerie
Boucherie :
AUDIBERT (Briançon, gérant)
46, rue Droite - ☎ 61.00.44
Crèmerie :
AZAM - 75, rue Droite

ÉTAT-CIVIL

Du 30 AVRIL au 6 MAI 1981

— *Naissances* : Delphine, née le 30 avril 1981, fille de Jacques MASER et de Jocelyne GILLES, domiciliés à Sisteron (04) ; Mathieu Bruno, né le 30 avril 1981, fils de Gérard MARTIN-BORRET et de Lydie CHIAPELLO, domiciliés à Séderon (26).

— *Décès* : Agnès Thérèse RICHAUD, veuve Durand, 90 ans, domiciliée à Sisteron (04) ; Robert Jean Arthur SIAS, 66 ans, domicilié à Noyers-sur-Jabron (04).

— *Publication de mariage* : Lionel SPENCER et Sylvie CENNI, le 9 mai 1981, à 16 h.

AVIS DE DECES
SISTERON

M. Félix DESTERNES ;
Madame Paul VERNET ;
Dr et Madame PONCHARDIER-VERNET ;
Mademoiselle Louise CORRADO ;
Parents et Alliés
ont la douleur de vous faire part du décès de Madame
Marie-Marguerite DESTERNES
survenu à Sisteron, le 7 Mai 1981, à l'âge de 96 ans.

Les obsèques avec messe corps présent auront lieu à Sisteron, le Samedi 9 Mai 1981, à 10 h.

REMERCIEMENTS
SISTERON - LYON

M. et Mme Edmond Durand ;
Mlle Dominique Durand ;
M. Pierre Aeby,
Parents et Alliés
très touchés des marques de sympathie lors du décès de
Madame Agnès DURAND
née RICHAUD
remercient sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, messages et envois de fleurs et céramiques, ont pris part à leur peine, également le Personnel et Corps médical de V.P. de l'Hôpital de Sisteron.

NECROLOGIE

Mardi 5 mai 1981 ont eu lieu les obsèques de Mme Agnès DURAND, née RICHAUD, décédée dans sa 91ème année.

A toutes les familles touchées par ce deuil, Sisteron-Journal présente ses sincères condoléances.

AVIS de la MAIRIE

La ville de Sisteron organise un appel d'offres pour la concession de la buvette de la Piscine pour la saison 1981.

Pour tous renseignements complémentaires s'adresser au secrétariat de la Mairie et faire les offres à M. le Maire par écrit sous double enveloppe avant le 15 mai 1981.

—o—

LISTE DES BENEFICIAIRES DE LA CAISSE D'EPARGNE

Mois d'avril 1981

— Laurent Pierre Henri, né le 9 avril 1981, fils de Raymond, Emile Dufrennoy et de Josseline Cabas, domiciliés Cours Melchior Donnet.

— Guillaume Philippe Yves, né le 10 avril 1981, fils de Philippe Hubert Gabriel Martel et de Nicole Frédérique Perbet, domiciliés rue de la Renaissance.

— Loïc Léon, né le 23 avril 1981, fils de Georges Marceau Lagarde et de Martine Youskiv, domiciliés à la Baume.

— Delphine, née le 30 avril 1981, fille de Jacques Charles Maser et de Jocelyne Rose Marguerita Gilles, domiciliés Plan Roman.

GRANDE BRADERIE DE VETEMENTS

organisée par le Secours Catholique

Elle aura lieu dans les locaux du Secours Catholique :

Maison du Jalet à SISTERON
le samedi 9 mai, de 9 à 17 h
(sans interruption)

Des vêtements pour tous les âges et en très bon état !...

Le produit de la braderie servira au financement d'une micro-réalisation près de Ouagadougou en Haute-Volta : participation aux travaux de réfection d'un barrage pour tenter de limiter les effets dramatiques de la sécheresse dans cette région du Sahel.

Dîtes-le autour de vous... et venez nombreux !

Merci ! L'équipe SOS Cath. de Sisteron.

A PROPOS DE L'ARTICLE « UN BULLETIN DE VOTE MALVEILLANT » (1)

RETABLISSEMENT DE LA VERITE
PAR LE SECRETARIAT LOCAL DU PARTI COMMUNISTE FRANÇAIS

Cet article qui conclut que la section de Sisteron du PCF a décidé de porter plainte contre X est un faux de la première à la dernière phrase.

Son caractère anonyme, du fait qu'il ne porte aucune signature d'un membre de la direction de notre section, est plus qu'évident pour les communistes.

Néanmoins, des lecteurs du « Sisteron-Journal » ont pu se laisser prendre à la supercherie comme la rédaction elle-même du Sisteron-Journal s'y ait laissé prendre.

Notre secrétariat, par conséquent, effectue une démarche auprès de M. le Directeur-Gérant de notre journal local pour lui formuler quelques propositions susceptibles de mettre fin à d'éventuels abus de ce genre *destinés à porter la calomnie sur le PCF* et ses militants, et les discréditer auprès de l'opinion publique.

La nécessité d'éclairer plus que jamais la population sur les causes de la crise, sur les moyens et les conditions du changement pour notre peuple ne peut s'accommoder avec le vocabulaire employé dans l'article en question et la position imaginaire qu'il développe.

Le PCF écrit ses analyses, ses points de vue, ses propositions et rend compte des travaux de ses organisations autrement que dans le style employé dans l'article susnommé. Pour cela, il utilise en premier lieu ses publications parmi lesquelles « Révolution », l'Humanité et La Marseillaise.

L'information des Communistes est une information honnête qui n'a rien à voir avec cet écrit provocateur.

Jacques LEPORATI, secrétaire de la section de Sisteron du PCF.

(1)Article publié dans ces colonnes, page 2 le 2 Mai 1981.

L'ABAISSEMENT DE LA FRANCE DANS LE MONDE

S'il est un domaine où la politique du Président sortant est un échec, c'est bien celui des affaires étrangères. Je n'ai pas partagé les vues du Général de Gaulle, mais il faut reconnaître qu'à cette époque, la France avait un véritable rôle dans le monde ; cette politique était souvent contestée, mais toujours respectée. Aujourd'hui, il suffit de passer les frontières de notre pays pour se rendre compte de l'abaissement de la France dans le monde. Partout notre culture, notre langue sont en recul ; partout notre gouvernement est considéré comme peu crédible.

Ce qui caractérise notre politique étrangère, c'est avant tout son incohérence.

Que dire d'un gouvernement qui, après avoir vendu des armes à la Libye, envoie des soldats combattre au Tchad et se faire tuer par les armes fabriquées en France, qui tout en se prétendant défenseur de la paix, vend des Mirages à l'Irak alors que ce pays est en guerre avec l'Iran ? Que penser d'un président qui tient un discours différent par capitale, qui se déclare non aligné à Delhi avec Madame GANDHI, complaisant à Moscou avec BREJNEV et s'incline à Washington devant REAGAN ? Quelle opinion avoir d'un gouvernement qui pour piper les voix des agriculteurs méridionaux est brusquement opposé à l'entrée de l'Espagne et du Portugal dans le Marché Commun alors qu'il avait toujours défendu la position contraire ? Que dire de l'alignement de plus en plus fréquent sur les positions américaines pour toutes les affaires importantes (questions monétaires, Iran, réintégration rampante dans l'OTAN) ? Quelle justification retenir pour le soutien à la dictature Savaldorienne et pour le néo-colonialisme mené en Afrique, avec des interventions mal préparées dans divers pays : Tchad, Zaïre, Mauritanie, Gabon ?

La politique étrangère de la France est mue par quatre forces :

— les intérêts personnels du souverain et de son clan : petits profits et grands plaisirs : diamants, chasses, fêtes, cérémonies, avantages de toutes sortes ;

— le commerce des armes : notre pays est le troisième marchand de canons du monde ;

— les affaires et le commerce internationaux : le ministre des affaires étrangères tend à devenir un simple ministère du commerce extérieur ;

— le pétrole : suite de l'insconscience politique menée en matière énergétique depuis des années.

C'est une politique de caprices ou de marché : le contraire d'une politique véritable.

Que la France ait un rôle à tenir dans le monde, le candidat sortant s'en moque : la Déclaration des Droits de l'Homme n'évoque rien pour sa caste, sinon de mauvais souvenirs et l'appel du 18 juin ne concernait pas son clan vichyssois.

Il est indispensable de redonner la dignité à laquelle notre pays est en droit de prétendre.

Ceci, François MITTERRAND sera en mesure de le faire ; il a acquis maintenant une stature politique internationale ; il sait que la France a avant tout trois vocations à servir :

— Dans la mesure de ses moyens, soutenir partout la dignité et la liberté de l'Homme ;

— Respecter avec vigueur les indépendances et les fiertés nationales ;

— Etre solidaire de tous ceux qui souffrent au-delà des frontières, dans leur vie, leur liberté et leur dignité.

Je ne doute pas que tous ceux qui partagent ces vues porteront leur soutien à François MITTERRAND.

François MASSOT, Député.

SYNDICAT INTERCOMMUNAL D'IRRIGATION BUECH-DURANCE

—o—

REUNIONS D'INFORMATIONS DES 12, 13, 19 et 20 MAI 1981

Poursuivant sa politique d'information auprès des Agriculteurs et futurs arrosants des Communes de Chateauneuf-Val-Saint-Donat, Peipin, Aubignosc, Sisteron et Bevons ,le Syndicat Intercommunal d'Irrigation Buëch - Durance, organise des réunions avec le concours technique des Ingénieurs du Canal de Provence sur les sujets suivants :

1 - Montage audiovisuel pour présentation des différents types d'arrosage, compte tenu des façons culturales envisagées.

2 - Etude des cultures pouvant être envisagées sur le secteur à irriguer par aspersion.

3 - Précisions apportées sur le projet présenté par le Canal de Provence et retenu par le Syndicat en ce qui concerne notamment les débits en eau, les coûts d'exploitation à l'hectare, financement et date de mise en œuvre des premiers travaux.

4 - Collecte des propositions de souscription par les exploitants agricoles.

Les réunions auront lieu suivant le calendrier ci-après :

— à la Mairie de Chateauneuf-Val-Saint-Donat, le mardi 12 mai à 21 heures ;

— à la Mairie de Peipin, le mercredi 13 mai à 21 heures ;

— à la mairie de Sisteron (salle du rez-de-chaussée) pour les Agriculteurs de Sisteron et Bevons), le mardi 19 mai à 21 heures, le Syndicat reporte la réunion de Sisteron du 14 au 19 mai, car le 14 mai les salles de la Mairie de Sisteron sont déjà ocupées par des Associations ;

— à la mairie d'Aubignosc, le mercredi 20 mai à 21 heures.

Etude de la Société
Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL
Notaires associés - SISTERON

—o—

GERANCE
DE FONDS DE COMMERCE

—o—

UNIQUE PUBLICATION

—o—

Suivant acte reçu par Maître Gaston Bayle, Notaire associé à Sisteron, le 28 avril 1981, enregistré à Sisteron, le 6 mai 1981, folio 54, bordereau 58-1, M. Maurice AMAT, pâtissier-confiseur, et Madame Simonne DAVIN, son épouse, demeurant ensemble à Sisteron, 17, rue Saunerie (R.C.S. Digne n° 005 540 869 A), ont donné à bail, à titre de location-gérance libre, à M. Bernard HEYRIES, pâtissier et Madame Brigitte LABOUREL, son épouse, demeurant ensemble à Manosque (04) « Les heures claires », Avenue Jean Giono.

Un fonds de commerce de Pâtisserie-Confiserie connu sous l'enseigne de « Pâtisserie AMAT » exploité à Sisteron, 17, rue Saunerie.

A compter du 1er mai 1981 pour une durée de une année renouvelable par tacite reconduction sauf dénonciation.

En vertu de ce contrat, M. HEYRIES exploitera ce fonds à ses risques et périls et sous son entière responsabilité et M. AMAT ne sera tenu d'aucune dette ni d'aucun des engagements contractés par le gérant et le fonds de commerce ne pourra en aucun cas être considéré comme gage des créanciers du locataire ou gérant libre.

Pour unique insertion,
Gaston BAYLE,
Notaire associé.

IMPRIMERIE NOUVELLE
Directeur - Gérant : René GOGLIO
Rue de la Coste - SISTERON

© VILLE DE SISTERON

RADIO, TÉLÉVISION, MÉNAGER
A. LATIL & FILS
247, Av. Paul Arène - SISTERON - ☎ (92) 61.13.36
Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA
et des Machines à Laver VEDETTE
Service après-vente assuré
CHAINE HI-FI RADIOLA
Solde de : Lustres, Appliques Murales, Lanternes

SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
APPAREILS MENAGERS « Arthur Martin »
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre
S.A.R.L. Joseph CANO
Entreprise fondée en 1946
Rue des Combes - ☎ 61.00.07 04200 SISTERON
Service Après-Vente
Contrat d'Entretien Mazout

FOTO-LABO 04
J-Y BINARD
2 STUDIOS ELECTRONIQUES
1 LABORATOIRE NOIR ET BLANC
1 MAGASIN DE VENTE
211, Av. Paul Aréne. 04200 - SISTERON Tél. 61-12-41

chaussures MACHEMIN
161, Rue Droite - SISTERON Tél. 61.01.34
La Qualité
En Plus...

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux - Souvenirs - Porcelaines
Cristaux - Etains - Faïences - Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL
26, Rue Droite - SISTERON ☎ 61.02.29

CITIZEN
QUARTZ
MULTI ALARM
5 manières différentes
de vous rappeler l'heure
1. Votre réveil
2. Rendez-vous ou second réveil
3. Signal sonore "Top horaire"
4. Sonnerie fin de "Compte à rebours"
5. Chrono à la seconde près
et tout naturellement, l'heure, la minute, la seconde, le jour, la date et le mois.

Comme toutes les CITIZEN elle est garantie 2 ANS
" Le Coffret "
G. ARNAUD
40, rue Droite
04200 SISTERON
☎ 61.13.76

Pour vos
CRÉDITS AUTOMOBILES, EQUIPEMENTS, IMMOBILIERS, PRETS PERSONNELS
ASSURANCES TOUTES BRANCHES
JEAN-PAUL CHAUVIN
RESIDENCE DU PARC - 04200 SISTERON - ☎ 61.31.78
est à votre ENTIERE DISPOSITION. Consultez-le !
C'est un spécialiste de l'ASSURANCE AUTO-KILOMETRE

SISTERON-SPORTS SISTERON-SPORTS

SISTERON-VÉLO

L'équipe fanion qui jouait le titre de champion à Fuveau, a subi sa plus lourde défaite enregistrée en Championnat, clôturant sur une fausse note sa remarquable saison 80-81 qui se solde par le bilan suivant : 12 victoires, 4 nuls et 6 défaites.

En dépit de cette déconvenue, les Sisteronnais s'adjugent la 2me place leur permettant de gravir l'échelon supérieur en l'occurence la P.H.B.

Un grand bravo à tous les joueurs qui ont contribué à cette accession avec une mention particulière à l'entraîneur Rémy HAMMAN qui pour sa 2me année au sein du club du Président SENEQUIER a réalisé un coup de maître en réussissant à faire monter l'équipe 1re deux ans de suite.

A signaler pour ce dernier match, la blessure (entorse) de M. RICHAUD à qui nous formulons nos vœux de prompt rétablissement.

Voici les autres résultats de cette ultime journée et le classement définitif de ce Groupe A de 1re division :

Forcalquier 3 - Veynes 1 ; Saint-Auban 4 - Puyricard 3 ; Meyrargues 3 - Valensole 0 ; Laragne 2 - Rousset 2 ; Les Mées 3 - Ste-Tulle 0 (forfait).

CLASSEMENT FINAL

	Pts	M.J.
1 Fuveau	52	22
2 SISTERON	50	22
3 Veynes	48	22
4 St-Auban	46	22
5 Puyricard	46	22
6 Meyrargues	45	22
7 Valensole	44	22
8 Rousset	42	22
9 Forcalquier	42	22
10 Les Mées	41	22
11 Laragne	37	22
12 Ste-Tulle	32	22

A l'issue de ce classement, Fuveau et SISTERON accèdent à la P.H.B., Forcalquier disputera les barrages pour le maintien, Les Mées, Laragne et Ste-Tulle descendent en promotion de 1re Division.

DERNIERE MINUTE
VEYNES - PUYRICARD
(match perdu par pénalité aux 2 équipes)
EN APPEL

Veynes ayant fait appel à la Ligue dont la décision sera connue mardi prochain, l'incertitude demeure pour la 2e place entre SISTERON et VEYNES.

2e DIVISION
(22e et dernière journée, remise du 26 avril 1981)
SV 1 — PEYRUIS 6

L'Equipe II a fini sur un goût amer à l'image de son 2me parcours décevant, en s'inclinant nettement devant le leader Peyruis.

Malgré ce revers, les locaux terminent au 6me rang et sont à créditer d'un championnat honnête pour leur 1re année en 2me Division où ils opèreront à nouveau la saison prochaine.

—O—

MINIMES PRE-EXCELLENCE
(8e Journée, renvoyée du 18 janv.81)
SV 3 — MANOSQUE 3

Les minimes pré-excellence ont tenu en échec leurs rivaux Manosquins au terme d'une partie où ils ont fait preuve de beaucoup de volonté.

—O—

MINIMES HONNEUR
(9e Journée, reportée du 25 janv. 81)
SERRES 1 — SV 1

Les minimes honneur ont ramené le nul de leur déplacement à Serres.

—O—

PUPILLES HONNEUR
(8e Journée, en retard du 18 janv. 81)
SV 2 — FORCALQUIER 0

Les pupilles ont confirmé leur succès obtenu 8 jours auparavant à Forcalquier, en signant leur 2e victoire aux dépens de leurs homologues Forcalquiérens.

—O—

PROGRAMME DU DIMANCHE 10 MAI

— Cadets Honneur (18e et dernière journée) : SV - Malijai, à 8 h 45 (Stade Pierre Lanza). A l'aller : Malijai 5 - SV 4.

— Minimes Pré-Excellence (18e et dernière journée) : SV - Oraison, à 15 h (Stade Pierre Lanza). A l'aller : Oraison 2 - SV 2.

— Minimes Honneur (18e et dernière journée) : SV - Serres, à 10 h 45 (Stade Pierre Lanza). A l'aller : Serres 1 - SV 1.

— Pupilles Honneur (18e et dernière journée) : SV - Oraison, à 13 h 45 (Stade Pierre Lanza). A l'aller : Oraison 0 - SV 5.

— M. SADOUN, hospitalisé, nous lui souhaitons un bon rétablissement.

NOUVEAU
DANS LA REGION
ALBERT REI
☎ 61.03.49 H.R.
DEBARRASSE VOS GALETAS
GRENIERS ET CAVES

C.O.S. - ECHOS

Ce Week-end dernier, les rencontres amicales Gap-C.O.S, Séniors et Minimes ont du être annulées par suite de mauvais temps, la neige étant de la partie. Dommage !

Stéphane DAVIN sur les traces de J.M. GIRAUD

Le Cadet sisteronnais, à l'image de son ainé J.M. Giraud, vient de gagner sa place dans l'équipe de Provence Cadets. Après diverses rencontres au stage préparatoires, tant au niveau de la Sélection 04 qu'au niveau du Comité, ce jeune au gabarit remarquable pour un Cadet première année a été retenu malgré une importante concurrence des clubs nationaux d'Avignon, Nimes, etc... qui fournissaient de nombreux et sérieux prétendants !

Nous ne pouvons que le féliciter et l'encourager pour le prochain Week-end où Stéphane va avec l'équipe de Provence défendre nos couleurs au tournoi international de Lyon. L'équipe du Comité de Provence se trouvant dans la poule 3, avec les équipes de La Bourgogne, de l'Ile de France, du Lyonnais, du Littoral et de l'Atlantique.

Vétérants-Cadets : Çà se précise...

Les protagonistes de ce match homérique commencent déjà à se défier verbalement ! Les pronostics s'avèrent aussi difficiles que pour l'élection d'un président... chacun croyant à son invincibilité. Les vétérans doivent avoir plus de 35 ans. Ce seront d'anciens joueurs du C.O.S (ou non) qui peuvent d'ailleurs se faire inscrire auprès du Président Jean Queyrel. La date n'est pas encore retenue mais ce sera surement un dimanche matin de ce mois de mai.

Ecole de rugby : Tournoi à Manosque

C'est la fin de la saison ; elle se cloturera par ce dernier Tournoi qui aura lieu le mercredi 6 mai à Manosque et par la sortie à Avignon le dimanche 10 mai pour le traditionnel Tournoi Jean Ruat qui regroupe toutes les équipes du Comité de Provence.

L'Ecole de rugby à AVIGNON dimanche.

Pour le traditionnel tournoi Jean Ruat, l'école de rugby comme toutes celles du Comité de Provence ira à Avignon dimanche.

Le départ a lieu place de la Mairie à 6 h 30. Emporter le « Casse Croûte ».

CYCLO-CLUB SISTERONNAIS

— Samedi 9 Mai : Ecole de cyclotourisme. Départ à 14 h 30 devant la Mairie. Accompagnateur : M. Jammot.

— Dimanche 10 Mai :

Groupe I : Départ 7 h devant la Mairie : Sisteron - N 85 - D 951 - St-Etienne-les-Orgues - Banon - D 5 - Revest-des-Brousses et retour par le même itinéraire, soit 114 km.

Groupe II : Départ 8 h devant la Mairie : Sisteron - N 85 - D 951 - St-Etienne-les-Orgues - Le Rocher et retour avec le Groupe I, soit 74 km.

Sortie à l'extérieur : 110 km à Manosque.

FOYER D'ANIMATION DU JABRON

—o—

RANDONNEE PEDESTRE
Découverte de la Vallée du Jabron

Dimanche 10 mai, rendez-vous 9 h 30 à la mairie de Valbelle.

Cette randonnée qui n'a pas pu avoir lieu le 26 avril à cause du mauvais temps a été reportée au 10 mai.

Valbelle - Le pas des Portes - Le Sumiou (1 402 m, vue sur les Alpes et la Vallée du Jabron) - Visite des grottes des Peyrourets - retour sur Valbelle.

Prévoir un repas froid. Randonnée familiale.

« LA QUINZAINE DES PRIX CHAMPIONS »

LES FESTIVITES - LES FESTIVITES - LES F

SEMAINE CULTURELLE SISTERONNAISE : DU 18 AU 22 MAI

C'est à une semaine inédite que seront conviés les habitants de Sisteron.

Imaginez ! pendant cinq soirées, l'équipe d'animation du Centre de Loisirs, les Associations de la ville et quelques particuliers vont divertir les Sisteronnais avec : du cinéma, une projection de diapositves suivie d'un débat, un concert classique, des expositions, etc...

Proposer : « La culture sisteronnaise aux Sisteronnais » voilà le but de cette initiative originale derrière laquelle nous souhaiterions drainer toute une population.

LE PROGRAMME DES FESTIVITES

- Lundi 18 mai : Alcazar 20 h 30, Cinéma : « Sisteron avant guerre » présenté par notre cinéaste local : Jean Briançon.

- Mardi 19 mai : Alcazar 20 h 30, Conférence « Sisteron, son histoire » diapositives présentées par Pierre Collomb.

- Mercredi 20 mai : à l'Alcazar 20 h 30, Cinéma « Sisteron après guerre », 1re partie : « Adrienne » d'André Roman ; 2me partie : « Les Corsos », le retour de Crado de Jean Briançon.

- Jeudi 21 mai : Alcazar 20 h 30, Spectacle « Canteperdrix », avec la participation de l'Académie d'accordéon, la Chorale, les touristes des Alpes, le Quadrille sisteronnais, l'Orgue de barbarie, Monsieur Amodric, des artistes locaux...

- Vendredi 22 mai : 20 h 30, cathédrale, Concert classique au cours duquel seront exécutées les œuvres enregistrées sur le disque édité au profit de la restauration des grandes œuvres. Œuvres : J.-S. Bach, Haendel, Henriette Bontoux-Queyrel. Interprètes : Mmes H. Bontoux-Queyrel, Antoinette Cabanes (orgue) ; MM. Louis Civatte (violon), Louis Larrivée (basse chantante) et Fernand Martin (Hautbois).

Pendant toute la durée de cette semaine culturelle, trois expositions de peinture et céramique auront lieu respectivement : au Centre de Loisirs (hall d'accueil), au Foyer Club du 3e âge (2e étage), et à l'Hôpital (hall d'accueil).Les exposants : En peinture : MM. Bertrand, Dujardin, Fenoy et Aillaud ; En céramique : Mme Gallego.

Un concours de dessin patronné par la Caisse d'Epargne sera ouvert aux élèves des écoles primaires de la ville, il portera sur le thème : « Sisteron, ma ville ».

— *Participation financière :* En ce qui concerne les spectacles programmés durant cette semaine, une participation de 10 F par séance ou un abonnement de 40 F pour l'ensemble des soirées sera demandé.

SISTERON

—o—

CINE-CLUB COMMUNAL
Mercredi 13 Mai (20 h 45) :
FAHRENHEIT 451
F. TRUFFAUT

FOYER D'ANIMATION DU JABRON

—o—

CINE-CLUB
LE CAPITAINE FRACASSE

Film couleurs de P. Gaspard-Huit avec J. Marais et Louis de Funès. Film de Cape et d'Epée : un bon divertissement.

Philippe, le capitaine Fracasse, ruiné, rencontre une troupe de comédiens qu'il défend des brigands. Duel, enlèvement, chevauchées... et mariage.

D'après le roman de Théophile Gautier, un bon spectacle pour tous.

ACTIVITES DU CENTRE MUNICIPAL D'ANIMATION ET DE LOISIRS MAI ET JUIN 1981

— ACTIVITES ENFANTS

- Arts graphiques : Mardi à 17 h (6-12 ans).
- Ping-Pong : Mardi à 17 h (6-12 ans).
- Echecs : Mardi de 18 à 20 h (à partir de 10 ans).
- Dessins animés : Mardi à 17 h 30 (à partir de 11 ans).
- Ateliers du Mercredi : Mercredi de 9 à 17 h (6-14 ans).
- Ping-Pong : Jeudi à 17 h (6-12 ans).
- Travaux manuels : Jeudi à 17 h (6-12 ans).
- Gymnastique : Vendredi à 17 h (6-12 ans) Salle des Combes.
- Photo : Vendredi à 17 h (à partir de 10 ans).

— ACTIVITES ADULTES

- Travaux manuels : Mardi et Jeudi de 14 à 16 h et de 20 h 30 à 23 heures.
- Yoga : Mercredi de 18 h 30 à 19 h 30 et le vendredi de 18 h 30 à 19 h 30.
- Maquette : Mercredi à partir de 20 h 30.
- Scrabble : Vendredi à 20 h 30.
- Arts plastiques : Vendredi de 14 à 16 h.
- Photo : laboratoire mis à la disposition du public aux heures d'ouverture du Centre.
- Chorale : Lundi à 17 h (Foyer Club du 3e âge).
- Provençal : Jeudi à 17 h (Foyer Club du 3e âge).
- Escalade : Samedi à 14 h.
- Randonnées pédestres les samedis ou dimanches. Consultez le programme affiché en Mairie ou au Club.
- Canoë-Kayak : Samedi à 14 h.
- Echecs : Mardi à 18 h.

— ACTIVITES EN PREVISION

Karaté ; atelier poterie ; création d'une section locale de l'association : « Union Féminine Civique et Sociale ».

— ANIMATION - MOIS DE MAI

- Vendredi 8 mai : 17 à 24 h, rencontre régionale de Diaporama à l'Alcazar.
- Vendredi 15 mai : 21 h, « Sahara de lumière » à l'Alcazar.
- Dimanche 17 mai : 8 h 30, journée de la marche (St-Martin de Noyers - Ribiers).
- Lundi 18 mai : 20 h 30, Cinéma « Sisteron avant guerre » à l'Alcazar.
- Mardi 19 mai : 20 h 30, Conférence « Sisteron et son histoire » Diaporama.
- Mercredi 20 mai : 20 h 30, Cinéma « Sisteron après guerre » à l'Alcazar.
- Jeudi 21 mai : 20 h 30, Spectacle « Canteperdrix » à l'Alcazar.
- Vendredi 22 mai : 20 h 30, « Concert classique » à la Cathédrale.

— Horaires d'ouverture au public du Centre municipal d'Animation et de Loisirs : Lundi 14 à 19 h ; Mardi 14 à 20 h ; Mercredi 9 à 19 h 30 et de 20 h 30 à 23 h ; Jeudi 14 à 19 h et 20 h 30 à 23 h ; Vendredi 14 à 19 h 30 et de 20 h 30 à 23 h.

— Horaires d'ouverture du Secrétariat : Lundi, mardi et jeudi de 13 h 45 à 18 h 45.

A.S.A. DU CANAL St-TROPEZ ET A.S.A. DU CANAL DE SISTERON-RIBIERS

—o—

Les propriétaires des terrains soumis à l'arrosage de ces deux canaux sont avisés que la révision annuelle de la matrice du rôle des cotisations doit être faite avant le 16 mai 1981.

Toute modification aux superficies (par achat, vente ou échange) doit être signalée aux présidents des A.S.A. ou au secrétaire, M. Revest. D'ailleurs, celui-ci tiendra une permanence à la mairie de Sisteron, du mercredi 13 au vendredi 15 mai, de 15 h à 17 h ; il sera à la disposition des propriétaires concernés, pour tous renseignements.

FOYER-CLUB COMMUNAL 3e AGE « Les Capucins »

Touchés de la bienveillante attention dont ils ont été l'objet de la part du Rotary-Club et de tous ses membres, le Président, les animatrices et les adhérents du Foyer-Club 3e âge les remercient très sincèrement pour leur don généreux.

Le Président : D. SPAGNOU.

FOYER-CLUB 3ème AGE

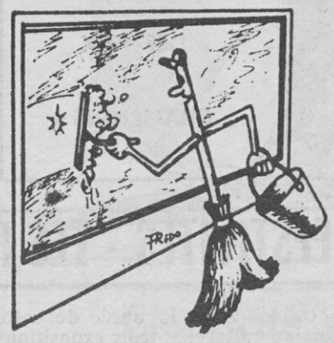
C'est à une après-midi musicale, placée sous le signe de la jeunesse et de la fraîcheur que vous convie le Foyer du 3ème Age, ce dimanche 10 mai, à 14 h 30.

AU PROGRAMME : La Chorale Municipale, le chanteur Amauric et sa guitare, les jeunes danseuses du cours de danse classique Diana De Lormel.

Venez nombreux applaudir tous ces artistes !

© VILLE DE SISTERON

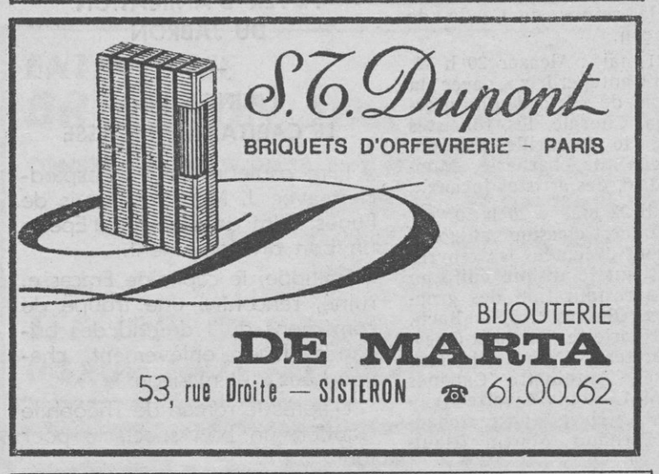
ENTREPRISE DE NETTOYAGE



Vitres
Devantures
Moquettes
Résidences
Appartements
RAMONAGE

PASTOR ROBERT
Le Gand — ☎ 61.10.33 — 04200 SISTERON

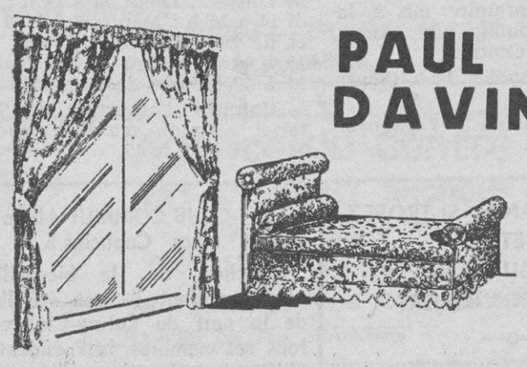
DECOR 04200
VANNERIE
Peintures
Papiers peints
18, rue Droite
SISTERON
Téléph. 61.01.93
Revêtements de Sols
DROGUERIE
BONNET René



S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE
DE MARTA
53, rue Droite — SISTERON ☎ 61.00.62

ELECTRICITE GENERALE
bâtiment - industrie
chauffage électrique
A. PARET
☎ 61.27.12
LE SIGNAVOUS
P. SCHWAB
☎ 61.21.17
LE TRIANON
04200 SISTERON

AGENCE DE PROVENCE
TOUTES ASSURANCES
TRANSACTIONS IMMOBILIERES ET COMMERCIALES
Fernand SIARD
92, Rue de Provence
04200 SISTERON — ☎ (92) 61.04.43
L'UNION DES ASSURANCES DE PARIS
Incendie - Accidents - Maladie
Vie - Retraite - Risques Divers



PAUL DAVIN
Décoration - Rideau
Confection & Pose
Tapissier
14, Place de la République
04200 SISTERON
☎ 61.13.77

ÉLECTIONS PRÉSIDENTIELLES - DEUXIÈME TOUR - ÉLECTIONS PRÉSIDENTIELLES -

Comme nous le faisons depuis le début de la campagne des présidentielles, nous vous communiquons dans cette rubrique les différents commentaires, prises de position, etc... qui nous ont été transmis :

Sisteronnaises, Sisteronnais,
Chers Amis,

Une majeure partie d'entre vous nous ont fait confiance pour siéger au sein de l'Assemblée communale à dominante socialo-communiste.

En toutes circonstances, nous avons essayé de faire triompher le bon sens.

Aujourd'hui, nous sommes devant un choix capital et il nous semble indispensable de vous mettre en garde.

Accepterez-vous que notre société, sans doute imparfaite mais libérale, devienne collectiviste et burocratique ?

Le candidat socialiste en appliquant son programme, conduira notre pays à la faillite ; il sera contraint de céder aux exigences de ses partenaires communistes.

Nous ne nous associons pas aux méthodes de Monsieur le Maire, appelant entr'autre, les personnes âgées, les commerçants et les associations à voter pour François Mitterrand, car force est de constater que nous vivons la plus grande crise économique que le monde est connu depuis 1929. Malgré cela, grace à l'attitude ferme de valeur de Valéry Giscard d'Estaing nous avons la chance de la traverser dans de meilleures conditions que nos voisins.

Face à cette situation, nous vous demandons, le 10 Mai, de porter massivement vos suffrages sur Valéry Giscard d'Estaing garant de la *liberté* et de la *responsabilité*.

Claude Bremond, Josephine Julien, Michel Brunet,
(Conseillers municipaux).

LES GROS EFFORTS DE M. GISCARD D'ESTAING

Je lis dans Sisteron Journal du 11 avril un article intitulé : « Personnes Agées, un effort sans précédent », destiné à mettre en valeur les réalisations de M. Giscard d'Estaing durant son septenat en matière de retraites, et faisant état bien entendu d'une forte augmentation de celles-ci.

Il semble, en effet, que le Président sortant ait fait de ce sujet le dada de sa bataille électorale. Et il serait de mauvais ton de dire que rien n'a été fait. Mais il ne faut pas oublier non plus la facilité avec laquelle sa main gauche reprend ce que sa droite a donné. Ainsi pour les retraites des commerçants et artisans, dont l'auteur de cet article nous signale qu'elles ont augmenté pendant cette période, de 45 %.

A croire que cette catégorie de citoyens croûle sous le poids de ses revenus ! Or, en y regardant de plus près, on constate que ces retraites étaient auparavant si insignifiantes que même augmentées de 45 %, la plupart d'entre elles n'atteignent pas aujourd'hui le plafond auquel est fixé l'intervention du fonds de solidarité, c'est-à-dire, pour un ménage 34 francs. De sorte que cette augmentation ne sert absolument à rien puisque les pensions, si elles ne sont complétées par d'autres revenus, doivent l'être par le dit Fonds National de Solidarité.

Mais ce n'est pas tout ; et comme rien ne vaut un exemple, je prends celui d'un ménage de retraités moyens et très âgés (80 ans) que je connais bien et dont je puis prouver l'existence si quelqu'un me le demandait. Pour les besoins de la cause, je les appelerai les Martin. Après trente ans de cotisations donc, ces braves gens ont touché en 1980, de leur Caisse, une pension de 18 536 francs (soit une augmentation de 11 % sur l'année précédente, alors qu'à elle seule la « libération des prix » a fait monter ceux-ci d'au moins 10 %, même sur des produits de première nécessité comme le pain). En augmentant leur revenu par un apport immobilier, les Martin l'ont porté à la somme de 37 567 francs. Or, pour ce modeste pouvoir d'achat ils se sont vus réclamer par leur Caisse Maladie la bagatelle de 3 518 francs ! Le Fisc leur ayant déjà raflé au passage 2 920 francs en divers impôts (sur lesquels la « Canam » a prélevé elle-même sa cotisation « minorée » (c'est-à-dire 9 au lieu de 11,65 %) le revenu de ceménage est donc tombé à 31 329 francs, c'est-à-dire en-dessous du minimum de ressources garanti et sans espoir d'intervention du Fonds National de Solidarité. Un tour de passe-passe bien joué !

On va me répondre : « Oui, mais moyennant cela les Martin se trouvent protégés contre la maladie. Erreur, car là il faut qu'on sache qu'ils ne sont pris en charge à 100 % dans les hôpitaux qu'après le 31ème jour et que leurs médicaments ne leur sont remboursés qu'à 50 %. C'est ainsi qu'ayant dépensé en 1980 pour leurs ennuis de santé, cotisation comprise, la somme de 5 191 francs, leur Caisse leur en a remboursé 1 097 ! Drôle de protection sociale puisque, avec leur surplus de cotisation, ils auraient pu se payer le luxe de se faire opérer d'une hernie à leurs frais !

Conclusion : l'augmentation des retraites dans ces conditions n'est qu'un leurre. C'est de ce leurre que M. Giscard d'Estaing à fait cadeau aux petits retraités du commerce.

G. MANTELLER.

« TU AS DE BEAUX YEUX, TU SAIS !... » « MADAME LA FRANCE »

Il fut un temps où, « Madame La France » s'appelait « Mariane ». Elle montrait son sein ou battait son cœur et se coiffait du bonnet phrygien. Valéry GISCARD D'ESTAING la séduisit en la regardant « au fond des yeux » et voulut en faire une dame parée d'atours royaux, pour la conduire aux portes du bi-centenaire de la Révolution Française, au pied de l'autel d'une nouvelle monarchie, voire d'un IVe Empire. Hélas pour lui, il n'est rien de plus délicieusement capricieux qu'une femme !

Ce nouveau TIBERE (1) flanqué d'un SEJAN (2) à qui il n'avait pas encore pu tordre le cou, rameutait ses troupes. Des voix s'élevaient incitant ses partisans à « descendre de l'Aventin », pour pouvoir occuper de nouveau le Capitole. C'était sans compter qu'entre ces deux collines qui symbolisent, l'une la contemplation passive, l'autre le pouvoir, se trouve « l'île Tibérine », qui servait de « refuge » à ceux qui n'avaient pas eu les « honneurs » de la roche tarpéïenne.

Valéry GISCARD D'ESTAING souhaitait ainsi, pour une durée de sept ans, prendre un nouveau départ; le peuple souhaitait que ce fut le sien.

Mouvement des Radicaux de Gauche - Comité de Sisteron.

(1) Tibere : Deuxième empereur romain, fils de Lyvie et fils adoptif d'Auguste, né à Rome. Empereur en 14 après J.-C. Homme habile mais cruel et soupçonneux.
(2) Sejan : Ministre et favori de Tibere. Etranglé sur ordre de Tibere, il est resté le type du ministre cruel et corrompu. (Définitions extraites du Petit Larousse illustré).

A la demande du PCF, section de Sisteron, nous reproduisons ci-dessous l'intégralité du Supplément au n° 11.407 du 29 avril 1981 de l'Humanité :

APPPEL DU COMITE CENTRAL DU PCF POUR LE 2e TOUR

Nous remercions profondément les 4.450.000 électrices et électeurs qui ont voté, le 26 avril, pour le candidat communiste, Georges MARCHAIS. Ils constituent une force importante et lucide pour le changement et l'union. Personne ne peut, ne pourra agir sans en tenir compte.

Nous remercions chacune et chacun de ceux qui ont donné le meilleur d'eux-mêmes en luttant pour la candidature communiste. Nous félicitons et remercions de façon particulièrement chaleureuse celui qui a conduit cette bataille avec cœur, esprit créateur, combativité : notre candidat lui-même, Georges MARCHAIS. Avec lui, nous avons mis en œuvre, dans des conditions difficiles, l'orientation politique de nos 22e et 23e congrès.

Le recul électoral du Parti communiste français s'explique avant tout par les difficultés propres à cette élection présidentielle.

Telle qu'elle est conçue par les institutions françaises, l'élection du président de la République au suffrage universel tend, en effet, par elle-même, à limiter d'emblée le choix du corps électoral à deux candidats. Les conditions politiques générales et le mécanisme électoral aboutissent — au mépris du pluralisme — à polariser les votes des électeurs de gauche sur l'homme qui leur apparaît comme seul placé pour battre le représentant de la droite. Ce phénomène a été amplifié dans la situation de crise où la volonté de battre Giscard d'Estaing est puissante.

La campagne convergente des autres forces politiques a encore aggravé ce problème. Refus du débat sur les causes de la crise, les conditions du plein emploi et de l'élimination des injustices, le rôle international de la France ; déferlement anticommuniste, silence systématique des moyens d'information sur nos propositions ; manipulations concertées pour réduire le choix aux deux candidats qui se renvoyaient la balle : tout a été employé, pendant des mois, pour faire pression sur les électeurs. Jusqu'à cette ultime et déloyale manœuvre qui a conduit des hommes et des femmes — beaucoup nous le disent — à voter pour déjouer une imaginaire menace de Jacques Chirac sur la présence de la gauche au deuxième tour.

En octobre 1980, la conférence nationale de notre Parti avait, dans les conditions de cette élection, précisé clairement notre objectif : il s'agissait de donner aux forces du changement le moyen de peser le plus lourd possible, d'avoir le maximum de garanties. C'est ce qu'ont bien compris ceux et celles qui ont fait le bon choix en votant pour Georges MARCHAIS. Nous allons continuer le combat avec eux, en nous appuyant sur eux.

Mais, dans les circonstances particulières de cette élection, des électrices et des électeurs communistes qui approuvent et soutiennent notre politique ont cru utile de voter François Mitterrand dès le premier tour. A chacune, à chacun de ceux qui nous ont ainsi fait défaut à cette occasion, nous disons avec notre franchise habituelle : vous avez mal apprécié le risque que comporte une influence insuffisante du Parti communiste français. Cela ne va pas faciliter les choses. Mais, nous en sommes persuadés, vous restez des électrices et des électeurs communistes, et nous vous appelons à prendre toute votre place avec nous, sans attendre, dans le combat pour le changement véritable et l'union. Nous comptons sur vous, comme vous pouvez compter sur nous.

Pour l'immédiat, comme Georges MARCHAIS l'a déclaré à Antenne 2, le 23 mars, nous sommes décidés à faire tout le nécessaire pour battre Giscard d'Estaing et sa politique. Il ne saurait être question que nous lui apportions notre soutien. Et nous ne voulons pas nous abstenir.

Nous nous adressons donc à toutes les femmes et à tous les hommes qui ont voté Georges MARCHAIS au premier tour en leur disant :

Vous attendez un vrai changement. Vous voulez vous prémunir contre les déceptions. Vous savez bien que François Mitterrand reste dans le flou sur ses objectifs et ses moyens, qu'il refuse des ministres communistes, qu'il rejette toute négociation entre les deux tours. Vous ne voulez pas qu'il puisse gouverner avec la droite.

Nous vous le redisons — et nous le redisons à tous les autres travailleurs : pour imposer le changement il faut en créer les conditions en rassemblant, dans le combat autour d'objectifs transformateurs, de grandes forces populaires. Ce rassemblement, c'est avant tout dans les luttes des travailleuses et des travailleurs eux-mêmes qu'il se réalisera et se développera.

Il est vrai que le résultat du premier tour ne nous donne pas toute la force qui serait nécessaire pour aller vers le changement dans les meilleures conditions. Mais vous êtes des millions : nous pouvons, nous voulons prendre appui sur vous pour avancer le plus vite possible, pour battre Giscard d'Estaing et la politique du capital.

Avec l'objectif de réunir les meilleures conditions possibles pour développer les luttes en vue de satisfaire les grandes revendications, en vue d'obtenir les réformes anticapitalistes et démocratiques indispensables, en vue d'imposer la constitution d'un gouvernement d'union de la gauche où les communistes auront la place qui doit être la leur.

NOUS VOUS APPELONS A VOTER AU SECOND TOUR
POUR LE CANDIDAT SOCIALISTE, FRANÇOIS MITTERRAND.

Nous demandons aux organisations du Parti de diffuser largement cette prise de position. Nous leur demandons de tenir des meetings dans les départements et de réunir, dans les cités et les quartiers, auprès des entreprises, des assemblées populaires pour faire connaître notre analyse et notre position en vue du second tour et pour faire appel au renforcement du Parti.

Paris, le 28 avril 1981. Le Comité central du Parti Communiste Français.

APPEL DU PARTI SOCIALISTE SECTION DE SISTERON

Les élus, socialistes et sympathisants, la section du Parti socialiste et le comité de soutien de Sisteron remercient les électrices et les électeurs pour la confiance accordée dès le premier tour à François MITTERRAND. Un formidable espoir s'est levé le 26 avril, le comité de soutien Sisteronnais pour la candidature de François MITTERRAND vous appelle à un grand rassemblement pour le concrétiser en VOTANT MASSIVEMENT le Dimanche 10 MAI pour François MITTERRAND.

Le comité de soutien : E. Fauque (C.G.) ; A. Roman (Maire) ; P. Mourier, G. Chaillan, J. Ribes, P. Tremelat, P. Laurent (Adjoints) ; M. Chauvin, J. Cheilan, A. Lieutier, Mme R. Machemin, Y. Rolland (les conseillers municipaux) ; MM. M. Allemand, R. Americi, Mlle L. Castan, Chabert, P. Chastel, A. Chautard, H. Chopard, M. Clement, D. Cohen, J.M. Collombon, G. Croissant, C. David, L. Espie, J. Fabre, A. Fine, C. Garetto, B. Giraud, J.C. Jeunesse, Mme P. Jeunesse, Mme J. Julien, P. Honorat, A. Lagarde, J. Latil, F. Lazzarotto, J. Lazzarotto, N. Lieutier, A. Machemin, D. Maffren, L. Mapelli, E. Marin, F. Marin, Mme B. Merjanian, J.L. Payan, A. Plan, F. Rolland, R. Rouzaud, Y. Sabinen, M. Savio, Y. Senequier, Mme O. Sisteron, D. Spagnou, M. Tache, A. Thelene, A. Tierno, H. Treffs, E. Turcan, R. Vesian et Mme P. Vogade.

"contact-optique"
E. PRUMMER
OPTIQUE LUNETTERIE
lentilles cornéennes
produits d'entretien pour lentilles
91, Rue Droite Tél. : 61. 04. 95 04200 SISTERON

LE 8 MAI : LA RECUPERATION

Valéry GISCARD D'ESTAING a estimé il y a quelques années que le 8 Mai ne devait plus être un jour férié. Ainsi, il gommait le sacrifice et le souvenir de millions de Français qui ont donné leur liberté ou leur vie (à Signes, à Bayons, à Barrême, à la Braisse ou ailleurs....) pour la défense de notre pays pendant la dernière guerre. Cette décision malvenue provoquait la juste indignation de toutes les Associations d'Anciens Combattants, Résistants et Déportés, ainsi que celle de ceux pour qui l'Armistice du 8 Mai signifie la libération du sol national et la fin du génocide nazi. Le groupe Socialiste et Radical de Gauche de l'Assemblée Nationale déposait alors une proposition de loi pour que le 8 Mai soit rétabli comme jour férié. Malheureusement, le gouvernement s'est opposé à ce que ce texte soit discuté par le Parlement, ceci malgré de nombreuses demandes de députés de l'opposition. Le 8 Mai n'est donc plus jour férié.

Aussi, c'est avec une vive surprise, que nous avons appris que le gouvernement venait de décider de célébrer cet anniversaire par l'organisation de manifestations sportives aux termes desquelles seraient remises des récompenses commémorant la dernière guerre mondiale. C'est ainsi que le Préfet de notre département, au mépris du devoir de réserve qui lui est imposé en période électorale, devait remettre le 6 Mai « dans le cadre des cérémonies commémorant l'Armistice du 8 Mai » diverses coupes et médailles à des athlètes scolaires sur le stade Jean Rolland à Digne.

On essaie de récupérer de cette façon, à la fois, les sportifs et les anciens combattants... Ceux-ci seront juges de cette manœuvre qui en dit long sur les pratiques du régime actuel.

François MASSOT, Député.

POUR LOUER, POUR VENDRE, OU POUR ACHETER,
faites passer une Petite Annonce dans SISTERON-JOURNAL

© VILLE DE SISTERON